

# JUNIOR EM



**Lo JUNIOR EM è il modello più piccolo della serie, ha un piano di lavoro fisso attorno al quale è saldata una piastra per l'appoggio dei ceppi già tagliati. Esso è azionato mediante motore elettrico.**

**The JUNIOR EM is the smallest model in the range; it has a fixed working table with a welded plate for stacking cut wood. It runs off an electric engine.**

**JUNIOR EM ist das kleinste Modell dieser Serie. Es hat eine feste Tragfläche für die bereits gespaltenen Holzschette und wird von einem Elektromotor angetrieben.**

**La JUNIOR EM est le plus petit modèle de la gamme. Elle a un plan de travail fixe auquel est soudée une plaque d'appui pour poser les morceaux déjà coupés. Elle est actionnée par un moteur électrique.**

**JUNIOR EM es el modelo más pequeño de la gama. Posee un plano de trabajo fijo, rodeado por una placa soldada para apoyar los leños cortados. Es accionado por un motor eléctrico.**



# JUNIOR M



**Lo JUNIOR M è azionato attraverso motore elettrico, dispone di un piano fisso con piastre laterali smontabili per l'appoggio dei ceppi già tagliati. Esso è fornito di otto litri d'olio che gli consentono di lavorare per diverse ore senza pericolo di surriscaldamento dell'olio.**

**The JUNIOR M runs off an electric engine and has a fixed work surface with removable galvanised plates for stacking cut logs. It comes supplied with 8 litres of oil, so it may be used for a long time without the danger of the oil overheating.**

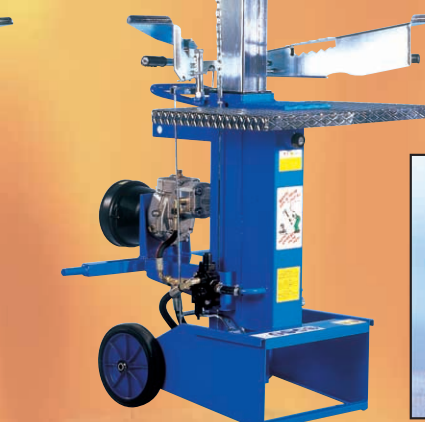
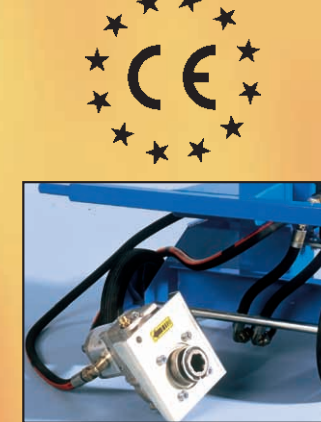
**Das Modell JUNIOR M wird von einem Elektromotor angetrieben, es hat eine feste Tragfläche für die bereits gespaltenen Holzschette und ein Fassungsvermögen von 8 Liter Öl; dadurch kann der Benutzer die Maschine einige Stunden lang ohne Ölüberhitzungsgefahr benutzen.**

**La JUNIOR M est actionnée par un moteur électrique. Elle possède un plan de travail fixe avec des plaques latérales démontables pour poser les morceaux déjà coupés. Elle a un réservoir de 8 litres d'huile qui permet de travailler pendant plusieurs heures sans risque de surchauffe.**

**JUNIOR M es accionado por un motor eléctrico. Posee un plano de trabajo fijo con placas laterales desarmables para apoyar los leños cortados. Es suministrado con 8 litros de aceite, que le permiten trabajar durante varias horas sin peligro de recalentamiento.**



# JUNIOR T1



**JUNIOR T1**  
Lo JUNIOR T1 è azionato attraverso il trattore mediante un moltiplicatore volante femmina con attacco rapido che è collegato direttamente alla presa di forza del trattore.

**JUNIOR T1**  
The JUNIOR T1 operates by connecting a quickfit multiplier directly to the tractor.

**JUNIOR T1**  
Das Modell JUNIOR T1 wird vom Traktor mit Hilfe eines mit einem fliegenden Schnellverbinder ausgestatteten Übersetzungsgehäuses, das direkt an die Traktorzapfwelle angeschlossen wird, angetrieben.

**JUNIOR T1**  
La JUNIOR T1 est actionnée à partir du tracteur à l'aide d'une attache rapide accouplée directement à la prise de force du tracteur.

**JUNIOR T1**  
JUNIOR T1 es accionado por un tractor a través de un multiplicador volante hembra con enganche rápido, conectado directamente a la toma de fuerza del tractor.

**JUNIOR T1M**  
Lo JUNIOR T1M, fornito di attacco a tre punti, è azionato attraverso il trattore mediante l'uso di un cardano con cui si collega la presa di forza dello spaccalegna con quella del trattore.

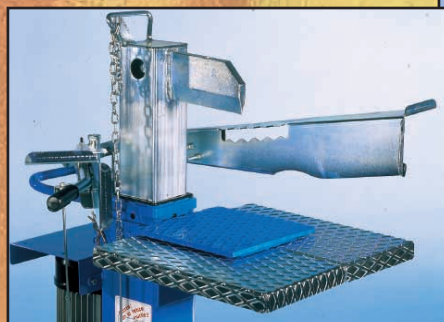
**JUNIOR T1M**  
The JUNIOR T1M, supplied with a three-point connection, operates using a universal joint to connect the sockets on the tractor and wood-splitter.

**JUNIOR T1M**  
Der mit Dreipunktanschluss ausgestattete JUNIOR T1M wird von einer Kardanwelle, mit der die Zapfwelle des Holzspalters mit der des Traktors verbunden wird, angetrieben.

**JUNIOR T1M**  
La JUNIOR T1M dispose d'une attache à trois points. Elle est actionnée à partir du tracteur à l'aide d'un cardan qui relie la prise de force du tracteur à celle de la fendeuse à bûches.

**JUNIOR T1M**  
JUNIOR T1M posee un enganche de tres puntos y es accionado por el tractor mediante un cardán que une la toma de fuerza de la tronadora con la del tractor.

# JUNIOR XM



**Lo JUNIOR XM dispone di un piano per l'appoggio del tronco mobile che, oltre essere molto capiente, è variabile in tre diverse posizioni, l'ultima delle quali permette di tagliare un tronco lungo 105 cm. Esso è azionato mediante motore elettrico.**

**The JUNIOR XM has a large work table for stacking logs with three adjustable positions for cutting logs up to 105 cm in length. It runs off an electric engine.**

**JUNIOR XM ist mit einer großen, in drei Positionen einstellbaren Tragfläche ausgestattet, um einen Holzschett von 105 cm spalten zu können, und wird von einem Elektromotor angetrieben.**

**La JUNIOR XM possède un grand banc d'appui réglable en trois positions différentes, dont la dernière permet de couper des troncs de 105 cm de long. Elle est actionnée par un moteur électrique.**

**JUNIOR XM está dotado de un plano de apoyo móvil que, además de ser sumamente amplio, puede ser regulado en tres posiciones (la última permite cortar un tronco de 105 cm de longitud). Es accionado por un motor eléctrico.**

# SUPER JUNIOR M



**SUPER JUNIOR M**  
Questa versione ha le stesse caratteristiche dello JUNIOR M, in più è installata una doppia pompa che serve ad aumentare la potenza di spinta del cuneo, di conseguenza aumenta la velocità dell'intero ciclo di lavoro.

**SUPER JUNIOR M**  
This model has the same basic features as the JUNIOR M with the addition of a double pump to increase the thrust power of the wedge, thereby speeding up the overall work cycle.

**SUPER JUNIOR M**  
Was dieses Modell vom Modell JUNIOR M unterscheidet, ist eine Doppelpumpe, mit der man die Druckleistung des Spaltkeils steigern und demzufolge den gesamten Arbeitszyklus beschleunigen kann.

**SUPER JUNIOR M**  
Ce modèle a les mêmes caractéristiques de la JUNIOR M avec, en plus, une double pompe qui permet d'augmenter la puissance de poussée du coin, et par conséquent la vitesse du cycle de travail.

**SUPER JUNIOR M**  
Esta versión tiene las mismas características que JUNIOR M, pero está dotada de una bomba doble que aumenta la potencia de empuje de la cuña, incrementando la velocidad de todo el ciclo de trabajo.



# JUNIOR TN1



**JUNIOR TN1**  
Lo JUNIOR TN1 è azionato mediante il collegamento di due tubi con attacco rapido all'impianto idraulico del trattore.

**JUNIOR TN1**  
The JUNIOR TN1 operates by connecting two quickfit pipes to the hydraulic system on the tractor.

**JUNIOR TN1**  
Das Modell JUNIOR TN1 wird durch den Anschluss von zwei Rohren, die durch einen Schnellverbinder an die Hydraulikanlage des Traktors angeschlossen sind, angetrieben.

**JUNIOR TN1**  
La JUNIOR TN1 est actionnée en reliant les deux tubes de l'attache rapide à l'installation hydraulique du tracteur.

**JUNIOR TN1**  
JUNIOR TN1 es accionado mediante la conexión de dos tubos con enganche rápido a la instalación hidráulica del tractor.

**JUNIOR D**  
Lo JUNIOR D, fornito di attacco a tre punti, include in un'unica macchina il motore elettrico e la presa di forza; pertanto, secondo le necessità dell'operatore, esso può essere azionato mediante energia elettrica oppure attraverso il trattore.

**JUNIOR D**  
The JUNIOR D, supplied with a three-point connection, is a combined machine with both an electric engine and power take-off, so that the machine can be connected either to the electricity system or a tractor depending on the operator's needs.

**JUNIOR D**  
Das mit einem Dreipunktanschluss ausgestattete Modell JUNIOR D ist mit einem Elektromotor und mit einer Zapfwelle ausgestattet, je nach Bedarf des Bedieners kann das Modell mittels Strom bzw. Traktor angetrieben werden.

**JUNIOR D**  
La JUNIOR D est une machine combinée, équipée d'un moteur électrique et d'une prise de force, qui peut être actionnée par énergie électrique ou à partir du tracteur, suivant les exigences de l'opérateur.

**JUNIOR D**  
JUNIOR D está dotado de enganche en tres puntos; incluye en una sola máquina un motor eléctrico y una toma de fuerza; de este modo, en función de las exigencias del operador, puede ser accionado mediante energía eléctrica o a través del tractor.